



Fachmesse für Museen,
Denkmalpflege und Kulturgüter
Salon professionnel des musées,
préservation historique et objets culturels

10 - 12. APRIL 2024 | BERNEXPO

DIENSTLEISTUNGSKATALOG EIGENBAU ***CATALOGUE DES PRESTATIONS DE*** ***SERVICE CONSTRUCTION PERSONNELLE***

Bitte retournieren Sie uns die ausgefüllten Formulare bis **26. Januar 2024**

Nous vous prions de bien vouloir nous retourner les formulaires remplis avant le
26. janvier 2024.

VERSION 09/2023

Standbaupartner
Partenaire construction du stand

Stauffis Messebau AG
Aaraustrasse 23, CH-5734 Reinach
Tel.:+41 62 765 70 40
Fax +41 62 765 70 49
info@stauffis.ch
www.stauffis.ch

Licht- und Tontechnik / Audio
Sons et lumières / audio

Opera AG
Veranstaltungstechnik
Industriestrasse 40
8152 Glattbrugg
Tel.: +41 44 808 60 60
info@opera-ag.ch
www.opera-ag.ch

Transporte / Leergut
Transport / consigne

MORAND Transporte AG
Oberdorfstrasse 47, CH-3053 Münchenbuchsee
Tel.:+41 31 869 11 96
Fax:+41 31 869 12 50
info@morandtransporte.ch
www.morandtransporte.ch

Standreinigung
Nettoyage du stand

BERNEXPO AG
Mingerstrasse 6, CH-3014 Bern
Tel.:+41 31 340 11 11
Fax:+41 31 340 11 10
info@bernexpo.ch
www.bernexpo.ch

Beschriftung
Marquage des stand

event-ex ag
Amtsstrasse 3, CH-8610 Uster
Tel.:+41 399 45 70
Fax:+41 399 45 75
info@event-ex.ch
www.event-ex.ch

Catering

Gastronomie BERNEXPO, Restaurant & Bar ALLMEND
Mingerstrasse 6, CH-3014 Bern
Tel.:+41 31 307 30 30
info@restaurantallmendbern.ch
<https://www.restaurantallmendbern.ch/>

Hotelreservation **Réservation d'hôtels**

Bern Tourismus
Bern Incoming GmbH Postfach 177, CH-3000 Bern 7
Tel.: +41 31 328 12 60

www.bern-incoming.ch

Hotel Bookingpage **CULTURA SUISSE**:

DE: https://bit.ly/cs24_hotel_de



FR: https://bit.ly/cs24_hotel_fr



Verzollung **Fomalités douanières**

Zollinspektorat / *Inspections des douanes* Weyermannstrasse
12, CH-3008 Bern
Tel. +41 58 462 68 68 (allgemeine
Auskünfte) Tel. +41 58 462 68 68
zentrale.bern-zi@ezv.admin.ch

Standbewachung **Surveillance de stand**

Securitas AG
Schweizerische Bewachungsgesellschaft
Regionaldirektion Bern
Herr Flavio Molfese
Seilerstrasse 7, CH-3011 Bern
Tel. +41 31 385 31 31
Fax +41 31 391 18 89
www.securitas.ch

Adressierung der Ausstellergüter **Adresse pour l'envoi des objets d'exposition**

Alle Sendungen sind franko Domizil zu spedieren.
Nous vous prions d'expédier les marchandises franco domicile.

BERNEXPO AG
c/o Cultura-Suisse
(Aussteller / exposant)
(Halle 1.2 / Stand-Nr. / Halle 1.2 / n° de stand)
Mingerstrasse 6
CH-3014 Bern

Technische Beratung **Conseils techniques**

Vor und während der Veranstaltung / *Avant l'exposition*:
Cultura Suisse c/o event-ex ag
Amtsstrasse 3
8610 Uster
Tel. +41 43 399 45 70
E-Mail: info@event-ex.ch

Allgemeine Bedingungen und Hinweise Reinigung

1. Bestellformular

- 1.1 Der Auftrag für die Standreinigung wird nur dann ausgeführt, wenn das Bestellformular lückenlos ausgefüllt und rechtsgültig unterzeichnet ist.
- 1.2 Bestellungen, die später als 24 Stunden vor der Eröffnung der Ausstellung bei uns eintreffen, können aus organisatorischen Gründen nicht mehr bearbeitet werden (Ausnahmen möglich).
- 1.3 Eventuelle Fragen beim Ausfüllen des Bestellformulars beantworten wir Ihnen gerne über +41 31 340 11 11.

2. Bar-Inkasso

Bei Auftraggebern aus dem Ausland wird der Rechnungsbetrag für die Standreinigung am Morgen des letzten Ausstellungstages gegen Quittung bar einkassiert.
Wir bitten die betreffenden Kunden, den geforderten Betrag auf diesen Zeitpunkt bereit zu halten.

3. Abfälle

- 3.1 Sämtliche während des Tages am Stand anfallenden Abfälle, die durch uns abgeführt werden sollen, müssen durch den Aussteller am Abend (nach Ausstellungsschluss) in geeigneten Behältern vor den Stand in den Korridor gestellt werden.
- 3.2 Für restlos geleerte Flaschen stehen speziell bezeichnete Flaschencontainer für die Selbstentsorgung des Glases bereit. Wo diese fehlen, können leere Flaschen (stehend in Kartons) neben dem Abfall deponiert werden.
- 3.3 Gebrauchtes Frittieröl sowie Öle und Fette müssen durch den Verbraucher selber entsorgt werden.

4. Elektrizität

Der Zugang zu einer Steckdose (220V) im Stand muss für das Reinigungspersonal gewährleistet sein. Befindet sich der elektrische Anschluss in einem im Stand verschlossenen Raum, muss mit dem Reinigungsverantwortlichen Kontakt aufgenommen werden.

5. Wasser

Der Wasseranschluss muss dort zugänglich sein, wo das Reinigungspersonal zur Ausführung der gewünschten Reinigung Wasser benötigt.

Conditions générales et informations relatives au nettoyage

1. Formulaire de commande

- 1.1 La commande pour le nettoyage de stand sera exécutée si le formulaire est dûment rempli, avec signature valable.
- 1.2 Les commandes qui nous parviennent moins de 24 heures avant l'ouverture de l'exposition ne seront plus traitées (exceptions possibles).
- 1.3 Pour toutes questions concernant ce formulaire, nous restons à votre disposition au numéro suivant: +41 31 340 11 11.

2. Encaissement comptant

Afin de simplifier la comptabilité, nous encaisserons le montant de la facture en espèces et contre quittance auprès des exposants étrangers et ce, durant la dernière matinée de l'exposition.
Nous prions ces clients de préparer le montant demandé.

3. Déchets

- 3.1 Tous les déchets du stand accumulés pendant la journée, qui doivent être débarrassés par nos soins, doivent être placés par l'exposant dans des récipients ad hoc et déposés dans le couloir le soir après la fermeture.
- 3.2 Des containers spéciaux seront à disposition pour toutes les bouteilles vides (verre recyclable). Si ces containers ne sont pas disponibles, les bouteilles peuvent alors être placées dans des cartons et déposées avec les autres déchets.
- 3.3 Les huiles de friture usagées, les graisses et autres produits semblables doivent être jetés par l'utilisateur lui-même.

4. Électricité

L'accès à une prise de 220V dans le stand doit être garanti au personnel de nettoyage. Si cette prise se trouve dans un local fermé du stand, il faut contacter la personne responsable du nettoyage.

5. Eau

Pour l'exécution des travaux qui nécessitent de l'eau, l'accès à un raccordement d'eau doit être assuré au personnel de nettoyage.

**Standskizze /
Esquisse du Stand:**

Aussteller: _____

Stand-Nr.: _____

Legende / Légende:



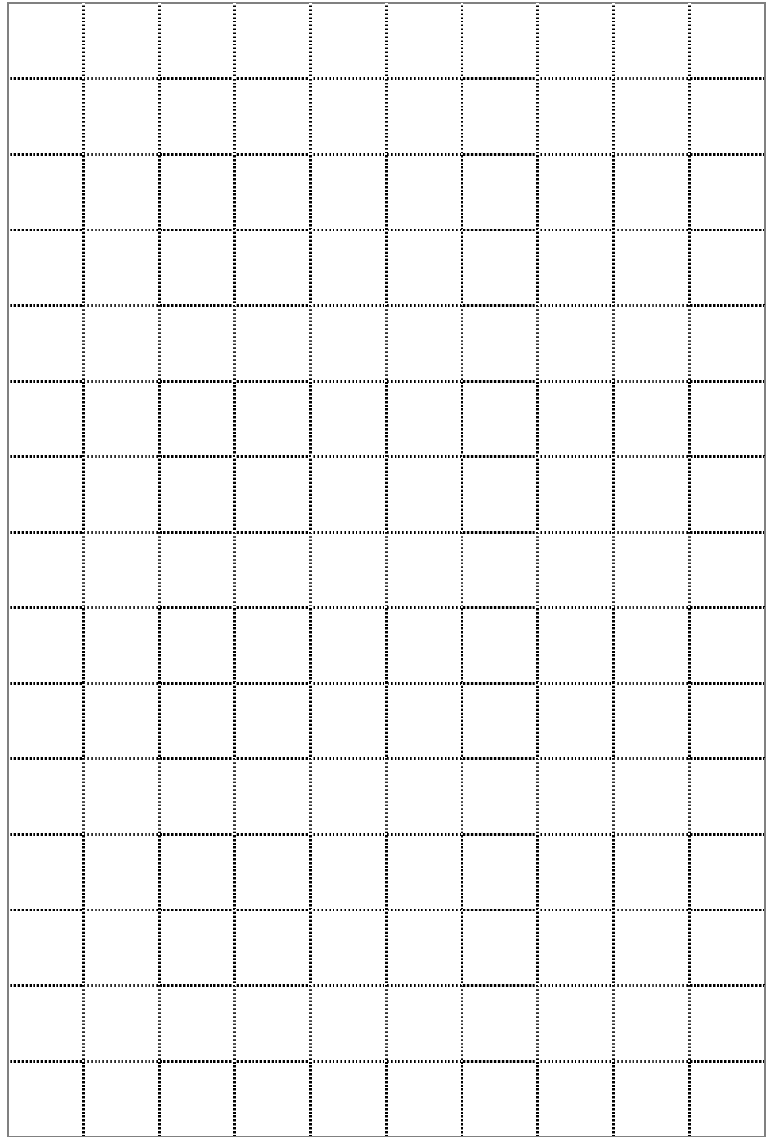
Stromanschluss



Wasseranschluss



Seilabhängungen
(Bitte einen vermassten
Detailplan einreichen)



1m

1m

Vertragsbedingungen

Ohne korrekt ausgefülltes Bestellformular mit rechtsgültiger Unterschrift werden keine Arbeiten erledigt!

- Für Bestellungen von technischen Einrichtungen und Mobiliar, die nach dem Termin, welcher auf dem Bestellformular vermerkt ist, eintreffen (sofern sie noch angenommen werden können), wird ein Zuschlag von Fr. 100.00 pro Artikel verrechnet.
- **Beanstandungen über falsche oder nichtausgeführte Installationen gemäss Ihrer Bestellung müssen bis spätestens zum Schlussstag der Ausstellung schriftlich an die event-ex ag gerichtet werden.**
- Sämtliches Material bleibt Eigentum der Vermieterin.
- Materialversicherung ist Sache des Mieters. Beschädigtes oder fehlendes Material/Mobiliar wird zum Neuwert in Rechnung gestellt.
- Die angegebenen Preise gelten ab Lager, die Lieferungskosten gehen zu Lasten des Mieters. Montage und Demontage von Material wird nach Aufwand verrechnet zu Fr. 88.--/Std. (Betriebsmitarbeiter)
- Die unterzeichnenden Personen anerkennen die obgenannten Bedingungen der event-ex ag und den Gerichtsstand Uster.

Dispositions du contrat

Aucun travail ne sera effectué sans bulletin de commande correctement rempli et muni d'une signature autorisée.

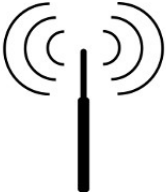


- *Les commandes d'installations techniques et de mobilier qui nous parviennent après le dernier délai indiqué sur le bulletin de commande, seront - dans la mesure où elles peuvent encore être acceptées - surchargées Fr. 100.00 sur les prix des articles et par article.*
- *Les réclamations concernant des erreurs ou des omissions dans l'exécution de commandes d'installation doivent parvenir par écrit à la event-ex SA plus tard le dernier jour de l'exposition.*
- *Le matériel demeure entièrement propriété de l'entreprise de location.*
- *L'assurance du matériel loué est du ressort du locataire: tout matériel ou mobilier endommagé ou manquant sera facturé au prix du neuf.*
- *Les prix indiqués sont valables à l'entrepôt, les frais d'acheminement sont à la charge du locataire. Le montage et le démontage du matériel sont facturés à 88.-- frs./heure.*
- *Les personnes soussignées reconnaissent les conditions susmentionnées de la event-ex SA ainsi que le for juridique de Uster.*

Internet

Internet

Bestellen Sie hier Ihren Internetanschluss. Alle Internetanschlüsse sind DHCP-fähig.
Auf Anfrage erhalten Sie eine fixe IP-Adresse.

*Commandez votre connexion à la Internet. Toutes les connexions Internet sont compatibles DHCP.
Sur demande, une adresse IP fixe vous sera attribuée.*

	Art. Nr. <i>Item No./No d'art.</i>	Artikel <i>Item/Article</i>	Einheit <i>Unit/Unité</i>	CHF
	310120	Premium WIFI für maximal 10 Geräte, 1-3 Tag <i>Premium WIFI for maximum 10 devices up, 1-3 day</i> <i>Premium WIFI pour 10 appareils maximum, 1 jour</i>	Stk. <i>pcs</i> <i>pce</i>	50.00
	302121	Internetanschluss kabelgebunden, bis 1'000 Mbps <i>Internet connection wired, 1'000 Mbps</i> <i>Connexion Internet câblée, jusqu'à 1'000 Mbps</i>	Stk. <i>pcs</i> <i>pce</i>	420.00
	302120	Internetanschluss kabelgebunden, bis 100 Mbps <i>Internet connection wired, up to 100 Mbps</i> <i>Connexion Internet câblée, jusqu'à 100 Mbps</i>	Stk. <i>pcs</i> <i>pce</i>	600.00

Elektrische Installationen

Installation électriques

Hier können Sie Steckdosen und Elektroverteilkästen bestellen.

Ici, vous pouvez commander des prises et des distributeurs électriques.

Tous les articles, raccordement compris, sont installés prêts à fonctionner.


L'alimentation électrique, dont utilisation du réseau, est facturée en plus, voir liste de prix.

	Art. Nr.	Artikel	Einheit	CHF
	206102	Steckdose, 230 V, bis 2.3 kW (zusätzlich Artikel 400050) <i>Prise de 230 V, jusqu'à 2,3 kW (supplémentaires article 400050)</i>	Stk. <i>pce</i>	218.00
	206204	Zweifachsteckdose, 230 V, bis 4.6 kW (zusätzlich Artikel 400051) <i>Prise double de 230 V, jusqu'à 4,6 kW (supplémentaires article 400051)</i>	Stk. <i>pce</i>	297.00
	206306	Dreifachsteckdose, 230 V, bis 6.9 kW (zusätzlich Artikel 400052) <i>Prise triple de 230 V, jusqu'à 6,9 kW (supplémentaires article 400052)</i>	Stk. <i>pce</i>	331.00
	207110	Steckdose Typ EURO CEE 16 A, 400 V, bis 11 kW (zusätzlich Artikel 400053) <i>Prise type EURO CEE 16A, raccordement jusqu'à 11 kW (400 V) (supplémentaires article 400053)</i>	Stk. <i>pce</i>	372.00
	207120	Steckdose Typ EURO CEE 32 A, 400 V, bis 17 kW (zusätzlich Artikel 400055) <i>Prise type EURO CEE 32A, raccordement jusqu'à 17 kW (400 V) (supplémentaires article 400055)</i>	Stk. <i>pce</i>	425.00
	204060	Elektroverteilkasten EURO CEE 16 A, ohne Zuleitung (zusätzlich Artikel 400053, 207110) <i>Distributeur électrique EURO CEE 16 A, raccordement jusqu'à 11 kW (supplémentaires article 400053, 207110)</i>	Stk. <i>pce</i>	164.00
	204061	Elektroverteilkasten EURO CEE 32 A, ohne Zuleitung (zusätzlich Artikel 400055, 207120) <i>Distributeur électrique EURO CEE 32 A, raccordement jusqu'à 17 kW (supplémentaires 400055, 207120)</i>	Stk. <i>pce</i>	202.00

Sanitäre Installationen
Installations sanitaires

Sie erhalten alle Artikel betriebsfertig installiert, inklusive Wasser- und Stromanschluss,
exkl. einmaliger obligatorischer Sanitärgebühr.

*Tous les articles sont installés, prêts à fonctionner, y compris le raccordement à l'eau et à l'électricité,
hors taxe obligatoire unique pour installation sanitaire.*

	Art. Nr.	Artikel	Einheit	CHF
	250010	Sanitär-Grundgebühr (obligatorisch) <i>Taxe de base pour installation sanitaire (obligatoire)</i>	Stk. <i>pce</i>	295.00
	251015	Wasseranschluss in Stand <i>Branchement d'eau dans le stand</i>	Stk. <i>pce</i>	125.00
	251021	Anschliessen eines ausstellereigenen Gerätes, inkl. Demontage <i>Installation d'un appareil appartenant à l'exposant, y c. démontage</i>	Stk. <i>pce</i>	237.00
	250015	Küchenelement 50 x 40 cm, mit 1 Spülbecken <i>Élément de cuisine 50 x 40 cm, avec 1 évier</i>	Stk. <i>pce</i>	280.00

4. Weitere Dienstleistungen *Autres services*

Flurfördergeräte und Arbeitsbühnen

Chariots de manutention et plates-formes de travail

Für den Auf- und Ablad von schweren Ausstellungsgütern und Standmaterialien stehen Hubstapler (max. Hebekraft 5 t, Hubhöhe 3,10 m) zur Verfügung. Bestellen können Sie diesen Service im Messebüro (je nach Bedarf, Wartezeiten möglich).

Pour le chargement et le déchargement du matériel d'exposition lourd, des élévateurs sont à disposition (poids max. 5 t, hauteur max. 3,10 m). Vous pouvez réserver leur utilisation au bureau du salon (selon les besoins, temps d'attente possible).



Art.Nr. <i>N° d'art.</i>	Artikel <i>Article</i>	Einheit / Preis <i>Unité/ prix</i>
551006	Hubstapler <i>Chariot élévateur</i>	Std. / h CHF200.55
551035	Palett-Hubwagen <i>Chariot à palette</i>	Stk./Tag Pce/Journée CHF 69.00

5. Standbau und Zubehör

5. Stand construction

5. Montage du stand

5.1 Abhängepunkte

5.1 Suspension points

5.1 Point de suspension



Unsere Pläne mit den möglichen Abhängepunkten finden Sie hier: www.bernexpo.ch/hallen.

Bitte senden Sie uns den Plan mit den gewünschten Abhängepunkten per E-Mail zu oder laden Sie den Plan unter Upload Formulare hoch.

Please send us your plan with your required suspension points via email or upload it via the online form.

Vous trouvez nos plans avec les points de suspension possibles: www.bernexpo.ch/hallen.

Veillez nous envoyer le plan avec les points d'accrochage souhaités par e-mail ou en utilisant la fonction Télécharger les formulaires.

	Art. Nr. <i>Item No./No d'art.</i>	Artikel <i>Item/Article</i>	Einheit <i>Unit/Unité</i>	CHF
	551022	Abhängepunkt für Kettenzüge und Motoren (Stahlseil Ø 12mm mit Lastring) <i>Suspension Point for pulleys or engines, incl. assembly, dismantling and assembly material</i> <i>Point d'accrochage pour palans à chaîne et moteurs</i>	Stk. <i>pcs</i> <i>pce</i>	188.00
	551029	Abhängepunkt mit Drahtseilhalter ohne Werkzeug stufenlos verstellbar <i>Suspension point, incl. assembly, dismantling and assembly material</i> <i>Point d'accrochage, réglable en continu sans outil</i>	Stk. <i>pcs</i> <i>pce</i>	188.00

Bestellformular / Bulletin de commande
Standreinigung / Nettoyage du stand

Ausstellerfirma
Exposant (nom de la firme)

Adresse
Adresse

Kontaktperson
Personne de contact

Telefon
Téléphone

Email
Email

Halle 1.2 Stand
Halle Stand n°

Bitte Formular zurückschicken an:

Cultura Suisse c/o event-exag
 Amtsstrasse 3
 CH- 8610 Uster
 info@event-ex.ch

Bestellfrist: / Délai de commande: 26.01.2024

Wir bestellen / Nous souhaitons réserver:						
<p>Tägliche Reinigung des Standes während der ganzen Ausstellungsdauer inklusive der Reinigung vor der Eröffnung, umfassend: Bodenreinigung, Standmobiliar feucht reinigen, Aschenbecher, Papierkörbe und Abfallbehälter entleeren. Die Preise gelten für die gesamte Dauer der Ausstellung. Nettoyage quotidien du stand pendant toute la durée de l'exposition, nettoyage avant l'ouverture inclus, comprenant: le nettoyage des sols, le nettoyage humide du mobilier, le vidage des cendriers, des corbeilles à papier et des poubelles. Les prix sont valables pour toute la durée de l'exposition.</p>						
	Art.-Nr. No art.	Anzahl Nombre	Einheit Unité	Artikel-Bezeichnung Article	Preis/Einheit Prix/Unité	Total Total
<input type="checkbox"/>	554303		m ²	Preis pro m ² (bis 10 m ²) / <i>Prix par m²</i> (Jusqu'à 10 m ²)	9.85	
<input type="checkbox"/>	554313		m ²	Preis pro m ² / <i>Prix par m²</i> (11-20 m ²)	8.95	
<input type="checkbox"/>	554323		m ²	Preis pro m ² / <i>Prix par m²</i> (21-60 m ²)	7.85	
<input type="checkbox"/>	554333		m ²	Preis pro m ² (ab 60 m ²) / <i>Prix par m²</i> (dès 60 m ²)	6.85	
Total exkl. MwSt. / Total hors TVA					CHF	
<p>Einmalige Grundreinigung des Standes vor der Eröffnung (ohne tägliche Standreinigung), umfassend: Komplette Standreinigung inklusive Mobiliar. Nettoyage unique complet du stand avant l'ouverture (sans nettoyage quotidien), comprenant: le nettoyage complet du stand, mobilier inclus.</p>						
	Art.-Nr. No art.	Anzahl Nombre	Einheit Unité	Artikel-Bezeichnung Article	Preis/Einheit Prix/Unité	Total Total
<input type="checkbox"/>	554351		m ²	Preis pro m ² (bis 10 m ²) / <i>Prix par m²</i> (Jusqu'à 10 m ²)	4.20	
<input type="checkbox"/>	554352		m ²	Preis pro m ² / <i>Prix par m²</i> (11-20 m ²)	4.00	
<input type="checkbox"/>	554353		m ²	Preis pro m ² / <i>Prix par m²</i> (21-60 m ²)	3.80	
<input type="checkbox"/>	554354		m ²	Preis pro m ² (ab 60 m ²) / <i>Prix par m²</i> (dès 60 m ²)	3.60	
Total exkl. MwSt. / Total hors TVA					CHF	

Während der gesamten Ausstellungsdauer ist ein Reinigungspikett vor Ort. Beanstandungen über unsachgemäss ausgeführte Reinigungsarbeiten sind bis spätestens eine halbe Stunde nach Ausstellungsbeginn im Messebüro oder unter Tel. Nr. +41 31 340 13 04 zu melden.

Ort, Datum

Stempel und rechtsgültige Unterschrift

Bestellformular / Bulletin de commande
Aussteller-Parkplätze /
Places de parking pour exposants

cultura Fachmesse für Museen,
JUISSE Denkmalpflege und Kulturgüter
Salon professionnel des musées,
préservation historique et objets culturels
10 - 12. APRIL 2024 | BERNEXPO

Ausstellerfirma:

Exposant:

Adresse:

Adresse:

Sachbearbeiter:

Personne de contact:

Telefon/Téléphone

Email/Email

Halle

1.2

Stand

Halle

Stand n°

Bestellfrist: / Délai de commande: 26.01.2024

Bitte Formular zurückschicken an:

Cultura **Suisse** c/o event-ex ag
Amtsstrasse 3
CH- 8610 Uster

info@event-ex.ch

Um Ihnen das Parkieren zu erleichtern, bitten wir Sie, uns die gewünschte Anzahl von Parkplätzen fristgerecht mitzuteilen.
Pour vous faciliter le stationnement, nous vous prions de bien vouloir nous indiquer en temps utile le nombre exact de places de parking requises.

Parkhaus

Das Parkhaus verfügt über 700 Parkplätze.

- 2.1 Meter maximale Einfahrtshöhe

- 3.5 Tonnen maximal zulässiges Gewicht

Tarife Kurzzeitparking (Tarife inkl. MwSt)

00.00 bis 24.00 Uhr: Grundtaxe und 1. Stunde CHF 3.40, pro weitere 30 Minuten CHF 1.70

Tagesmaximum für 24 Stunden: CHF 36.-

Verlust des Parktickets: CHF 36.-

Wir bestellen / Nous commandons

_____ Parkplätze für die Dauer vom 10. – 12.04.2024 (Durchführungsdauer), Freie Zu- und Wegfahrt für CHF 90.00/Stk. exkl. MwSt.

places de parking pendant la durée du 10. - 12.04.2024 (toute la durée de l'exposition), accès et sortie illimités pour CHF 90.00/Pce. excl. TVA

maximale Einfahrtshöhe im Parkhaus: 2.10m / hauteur maximale dans le parking: 2,10m

Aufgrund der Bauarbeiten stehen keine Parkplätze auf dem Freigelände zur Verfügung

En raison des travaux, il n'y a pas de places de parking disponibles sur le terrain extérieur.

Tarif: CHF 2.70 / Stunde (Münzannahme sowie Kreditkarte / Postcard)

WICHTIG ! Während des Auf- und Abbaus sind ALLE Parkplätze Gebührenpflichtig

Ort und Datum:

Lieu et date:

Stempel und Unterschrift des Ausstellers:

Cachet et signature de l'exposant:

Leerguteinlagerungen / Stockage des emballages vides
Morand Transporte AG
10. – 12.04.2022

cultura
JUISSE
Fachmesse für Museen,
Denkmalpflege und Kulturgüter
Salon professionnel des musées,
préservation historique et objets culturels
10 - 12. APRIL 2024 | BERNEXPO

Ausstellerfirma:

Exposant:

Adresse:

Adresse:

Kontaktperson:

Personne de contact:

Telefon

Téléphone

Mail-Adresse

Email:

Halle

1.2

Stand

Halle

Stand n°

Bitte Formular zurückschicken an:

Cultura **Suisse** c/o event-ex ag
Amtsstrasse 3
CH- 8610 Uster

info@event-ex.ch

Rechnungsadresse / Adresse de facturation:

Bestellfrist: / Délai de commande: 26.01.2024

Art.-Nr. No art.	Anzahl Nombre	Einheit Unité	Artikel-Bezeichnung Article	Preis/Einheit Prix/Unité	Total Total
554102		m ³	Leergutdepot Dépôt emballage	CHF 59.50/m ³	
TOTAL exkl. MWST / Total TVA non comprise				CHF	

Abholtermin <i>Date de collecte</i>	Datum/Date:	Zeit/Heure:
	Halle/Hall:	Stand/Stand n°.
Rückgabetermin <i>Date de retour</i>	Datum/Date:	Zeit/Heure:
	Halle/Halle:	Stand/Stand n°.

Anzahl m³ Nombre de m³	
---	--

Ort und Datum: <i>Lieu et date:</i>	Stempel und Unterschrift des Ausstellers: <i>Cachet et signature de l'exposant:</i>
--	--